

---

---

1st Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

---

---

## **BILL**

**49**

**An Act Respecting Expenditure Restraint**

Read first time: June 7, 2011

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

**49**

**Loi concernant la compression des dépenses**

Première lecture : le 7 juin 2011

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. PAUL ROBICHAUD**

---

---

---

---

**L'HON. PAUL ROBICHAUD**

---

---

**BILL 49**

**PROJET DE LOI 49**

**An Act Respecting Expenditure Restraint**

**Loi concernant la compression des dépenses**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Executive Council Act*

**1** *Subsection 6.1(2) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “2011” and substituting “2012”.*

*Loi sur le Conseil exécutif*

**1** *Le paragraphe 6.1(2) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 2011 » et son remplacement par « 2012 ».*

*Legislative Assembly Act*

**2(1)** *Section 25 of the Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*Loi sur l'Assemblée législative*

**2(1)** *L'article 25 de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*(a) in subsection (1.1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “2011” and substituting “2012”;*

*a) au paragraphe (1.1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 2011 » et son remplacement par « 2012 »;*

*(b) by repealing subsection (2.001);*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2.001);*

*(c) by repealing subsection (2.02);*

*c) par l'abrogation du paragraphe (2.02);*

*(d) in subsection (2.2) of the French version by striking out “salaire annuel” and substituting “traitement annuel”.*

*d) au paragraphe (2.2) de la version française, par la suppression de « salaire annuel » et son remplacement par « traitement annuel ».*

**2(2)** *Subsection 30.1(3) of the Act is repealed.*

**2(2)** *Le paragraphe 30.1(3) de la Loi est abrogé.*

**2(3)** *Section 37 of the Act is repealed.*

**2(3)** *L'article 37 de la Loi est abrogé.*

**Commencement**

**3** *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2011.*

**Entrée en vigueur**

**3** *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.*